

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

0007873

№ **E-DE.MT02.B.00527.P2**

Срок действия с **12 апреля 2013** по **31 декабря 2015**

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24, ОГРН: 1027739132530
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г. до 04.06.2014 г.
тел.: (495) 454-42-27, факс: (495) 454-72-12, e-mail: mail@satrfond.ru

ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	Porsche
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Boxster, Boxster S, Cayman, Cayman S
ТИП	981
МОДИФИКАЦИИ	KL11, KL12, KN11, KN12, CM11, CP11, CP12
КАТЕГОРИЯ	M ₁
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 или 5
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1481 / 8703 23 (мод. KL11, KL12, CM11), 8703 24 (мод. KN11, KN12, CP11, CP12)
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”) 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany тел. / факс: +49 (0) 711-911-82538
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”) 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
СБОРОЧНЫЕ ЗАВОДЫ И ИХ АДРЕСА	Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany Volkswagen Osnabruck GmbH, Karmann strasse 1, B-49084, Osnabruck, Germany
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	-

соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Одобрение типа транспортного средства № _____

Стр. _____

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на двух страницах

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Транспортные средства не предназначены для коммерческих перевозок пассажиров.

Руководитель органа по сертификации

подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.

Внесена запись в реестр за № E-DE.MT02.B.00527.P2 от 12 апреля 2013

Заместитель руководителя

РОССТАНДАРТА

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года

подпись

А.В. Закигалкин

инициалы, фамилия

SERTIFICATE

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / задние		
Схема компоновки транспортного средства	заднемоторная		
Расположение двигателя	заднее, продольное		
	K?1?	C?1?	
Тип кузова/количество дверей	цельнометаллический, несущий, кабриолет / 2	цельнометаллический, несущий, купе / 2	
Количество мест для сидения	2 (первый ряд – 2, второй ряд – 0)		
Габаритные размеры, мм		4380	
– длина	4374		
– ширина	1801...1805	1801...1805	
– высота	1262...1282	1275...1295	
База, мм	2475		
Колея передних / задних колес, мм	1449...1602 / 1463...1617		
для модификаций:	KL11	KL12	KN11
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1315...1543	1344...1575	1325...1554
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1645	1675	1655
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг			
– на переднюю ось	780	780	785
– на заднюю ось	890	930	890
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена		
для модификаций:	CP11	CP12	CM11
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1325...1559	1353...1590	1315...1548
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1665	1695	1655
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг			
– на переднюю ось	785	785	780
– на заднюю ось	905	945	905
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена		
для модификаций:	KL11, KL12		KN11, KN12
Двигатель (марка, тип)	Porsche		
	MA122		MA123
	четырёхтактный, с искровым зажиганием		
	6, оппозитное		
– количество и расположение цилиндров			
– рабочий объём, см ³	2706	3436	
– степень сжатия	12.5	12.5	
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	195 (6700)	232 (6700)	
по Правилам ЕЭК ООН № 85			
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	280 (4500...6500)	360 (4500...5800)	
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98		



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P2

для двигателя:	MA122	MA123
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением	
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 9	
Блок управления (марка, тип)	Continental, 9817EU400 (эк. класс 4), Continental, 9817EU500 (эк. класс 5)	Continental, 9814EU400 (эк. класс 4), Continental, 9818EU500 (эк. класс 5)
Воздушный фильтр (марка, тип)	ROCHLING, 981/30 + 981/31, с сухим бумажным элементом	
Глушитель шума впуска (маркировка)	981/30, 981/31	
Система зажигания	микропроцессорная	
Катушки зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 100 021	
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, FR6DPP332S	
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя, система нейтрализации отработавших газов	
Нейтрализаторы (маркировка)	981/01 + 981/02	
Глушители (маркировка)		
- 1 степень	981/15 + 981/16 или 981/11 + 981/12	981/11 + 981/12
- 2 степень	981/05 или 981/06	981/03 или 981/04
для модификаций:	CM11	CP11, CP12
Двигатель (марка, тип)	Porsche	
	MA122C	MA123C
	четырёхтактный, с искровым зажиганием	
	6, оппозитное	
- количество и расположение цилиндров	2706	3436
- рабочий объем, см ³	12.5	12.5
- степень сжатия	202 (7400)	239 (7400)
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Правилам ЕЭК ООН № 85	290 (4500...6500)	370 (4500...5800)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)		
Топливо	бензин с октановым числом не менее 98	
Система питания	распределенный впрыск топлива с электронным управлением	
Система впрыска (марка, тип)	Continental, SDI 9	
Блок управления (марка, тип)	Continental, 9817EU400 (эк. класс 4), Continental, 9817EU500 (эк. класс 5)	Continental, 9814EU400 (эк. класс 4), Continental, 9818EU500 (эк. класс 5)
Воздушный фильтр (марка, тип)	ROCHLING, 981/31 + 981/32, с сухим бумажным элементом	
Глушитель шума впуска (маркировка)	981/31, 981/32	
Система зажигания	микропроцессорная	
Катушки зажигания (марка, тип)	Beru, 0 040 100 021	
Свечи зажигания (марка, тип)	Bosch, FR6DPP332S	
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя, система нейтрализации отработавших газов	
Нейтрализаторы (маркировка)	981/01 + 981/02	
Глушители (маркировка)		
1 степень	981/15 + 981/16 или 981/11 + 981/12	981/11 + 981/12
2 степень	981/05 или 981/06	981/03 или 981/04



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P2

для модификаций:	??11		??12
Трансмиссия (тип)	механическая		гидромеханическая
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое		—
Коробка передач (марка, тип)	с ручным управлением		автоматическая, с системой ручного управления Tiptronic
– число передач	вперед – 6, назад – 1		вперед – 7, назад – 1
– передаточные числа			
I -	3.667	3.308	3.909
II -	2.050	1.950	2.292
III -	1.462	1.407	1.654
IV -	1.133	1.133	1.303
V -	0.972	0.95	1.081
VI -	0.841	0.814	0.881
VII -	-	-	0.617
З.Х. -	3.333	3.000	3.545
Главная передача (тип, маркировка)	гипоидная		двойная, гипоидно-цилиндрическая
– передаточное число	3.889		3.250

Подвеска

Передняя (описание)

независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости

Задняя (описание)

независимая, многорычажная, пружинная, с амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

Рулевое управление (описание)

с гидроусилителем

– рулевой механизм
(тип, маркировка)

"шестерня - рейка" , 98134701103

Тормозные системы

Рабочая (описание)

гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с АБС; тормозные механизмы всех колес – дисковые

Запасная (описание)

каждый из контуров рабочей тормозной системы

Стояночная (описание)

механический (тросовый) привод к тормозным механизмам задних колес

– усилитель (маркировка)

98135512526

– тормозные цилиндры (маркировка)

98135142101, 98135142301, 99135142532 (передний левый)
98135142201, 98135142401, 99135142632 (передний правый)
98635242302, 98635242310, 99635242331 (задний левый)
98635242402, 98635242410, 99635242431 (задний правый)



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P2

Шины	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	скоростная категория	статический радиус, мм
	235/45 ZR18	94	Y	334
	265/45 ZR18	101	Y	347
	235/45 R18 (M+S)	94	V	338
	265/45 R18 (M+S)	101	V	347
	235/40 ZR19	92	Y	335
	265/40 ZR19	98	Y	347
	235/40 R19 (M+S)	92	V	335
	265/40 R19 (M+S)	98	V	347
	235/35 ZR20	88	Y	336
	265/ 35 ZR20	95	Y	347
	185/60 R17*	93	P	310

* Шина для временного использования

Оборудование транспортного средства по заказу: подушки безопасности, электрические стеклоподъемники, кондиционер, противоугонное устройство



Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

SERTAUTO.RU

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:
Рядом с табличкой изготовителя.
Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.
2. Место расположения таблички изготовителя:
На задней стойке проема правой двери.
3. Место расположения идентификационного номера:
 - 3.1. На табличке изготовителя.
 - 3.2. **В салоне автомобиля, на полу кузова, перед сидением пассажира.**
 - 3.3. На передней панели багажного отсека, слева, под лобовым стеклом.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	P	0	Z	Z	Z	9	8	Z	?	?	1	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):
WP0 – Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Germany.
- поз. 4 - 6 и 9: Постоянные символы: **Z.**
- поз. 7, 8 и 12: Обозначение типа транспортного средства: **981 – Porsche 981.**
- поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.
- поз. 11: Код сборочного завода:
S – Stuttgart;
K – Osnabruck.
- поз. 13: Вариант исполнения (цифра).
- поз. 14 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации

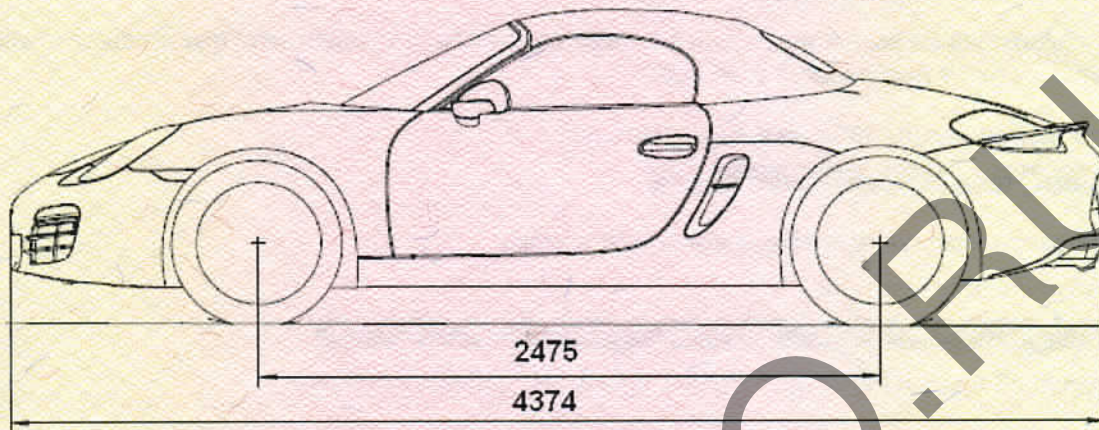


подпись

Б.В. Кисуленко
инициалы, фамилия

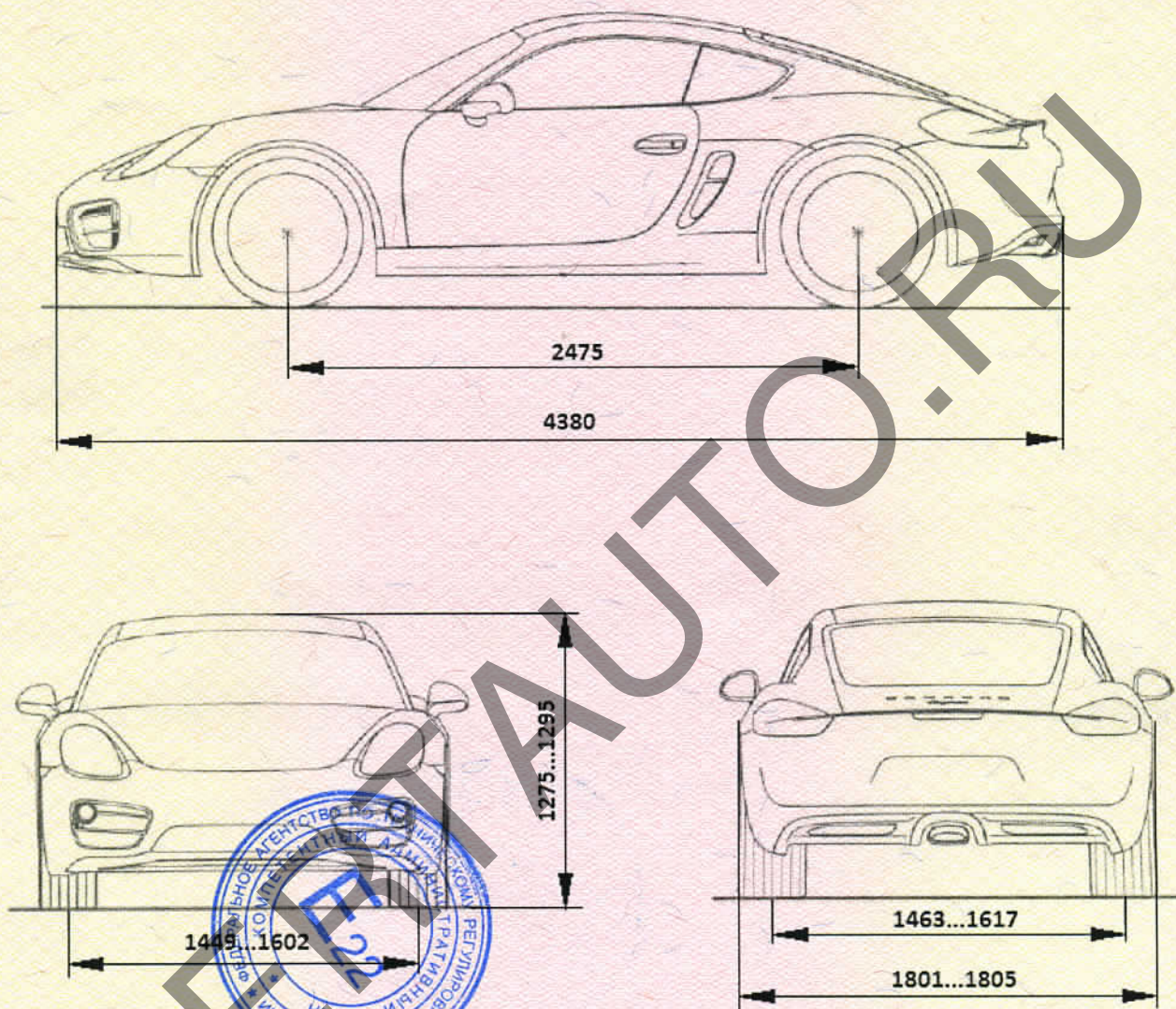
к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P2

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
Porsche 981 модификации KL11, KL12, KN11, KN12
(Boxster, Boxster S)



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00527.P2

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
Porsche 981 модификации CM11, CP11, CP12
(Cayman, Cayman S)



Приложение № _____
к Одобрению типа транспортного средства № _____

Стр. _____

SERTAUTO.RU